

Asesoría jurídico-previsional:

Dr. José Pereira

Miércoles de 17.00 a 19.00

Viernes de 15.00 a 17.00

Sede Callao.

asesorialetrada@traductores.org.ar

Asesoría contable:

Dra. Liliana Etchetto

Lunes de 17.00 a 19.00

Jueves de 14.30 a 16.00

Sede Callao.

asesoriacontable@traductores.org.ar

Los conceptos y opiniones expresados por los asesores externos no comprometen la opinión del CTPCBA.

Horarios del Colegio

SEDE CORRIENTES

Legalizaciones

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

Pago de la cuota anual

Lunes a viernes de 9.00 a 19.00.

A partir de las 18.00, sólo para matriculados.

Matrículas y credenciales

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

Atención al matriculado

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

Inscripción a cursos

Lunes a viernes de 9.00 a 19.00.

A partir de las 18.00, sólo para matriculados.

Sala de matriculados

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

Biblioteca y Librería

Lunes a viernes de 9.00 a 19.00.

A partir de las 17.00, sólo para matriculados.

Relaciones institucionales

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

SEDE CALLAO

Cursos y Comisiones

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

Revista y Diseño

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

Un crecimiento que no se toma respiro

El fin del ejercicio número 37 encuentra al Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires en uno de sus mejores momentos.

En una constante de firme crecimiento presenta una reorganización administrativa y financiera que ha permitido superar antiguas irregularidades y que ha preparado el esquema para un próximo ejercicio, en el que se podrán concretar muchos de los proyectos con los que todos soñamos.

Por primera vez, una Comisión de Control de Gestión, antes nunca convocada, se organiza para aportar al Consejo Directivo propuestas concretas de crecimiento, comunicación con el matriculado y garantía en la transparencia de gestión.

El pasado 23 de julio, por primera vez, se logró reunir a un importante número de colegas beneméritos que, ávidos de contar su rica y vasta trayectoria, engalanaron el salón auditorio que, con el nombre del recordado Tsugimaru Tanoue, los albergó con ganas de continuar, de seguir contando con tan valiosa participación.

El Colegio se prepara para lanzar su Fondo Editorial propio, por lo cual la presentación de la obra de una reconocida colega será el inicio adecuado para tan importante proyecto.

Las actividades culturales siguen a toda marcha en las instalaciones de las sedes del Colegio y, a todas luces, ya nos exceden. Quizá sea el momento oportuno para un crecimiento pensando en el futuro, para no quedar atrapados en el corto plazo.

Todas las propuestas tecnológicas, idiomáticas y de especialidad transitan la agenda y la realidad del Colegio sin respiro. La queja por la falta de actividades se transformó en un lamento por no poder asistir a todas.

La terminología se viste de gala y nos preparamos para abrir las puertas al mundo, una vez más en un mismo año. El Simposio de RITerm ya está comenzando y la Argentina es honrada al recibir a tan importantes personalidades en una disciplina que crece constantemente.

Haremos un festejo del Día del Traductor por partida doble, el 30 de setiembre, junto con los amigos de la AATI y de ADICA que, en el marco del convenio que oportunamente firmamos, recibirá a nuestros colegas para darle concreción a lo que ya es una realidad, la acción conjunta en pos de un sostenido crecimiento.

Y el 1 de octubre, los miembros del Colegio, todos nosotros, tendremos nuestra propia reunión, donde el reconocimiento a la labor y el esfuerzo de cada uno seguirá marcando el rumbo de los tiempos venideros.

Quienes asumimos el compromiso de guiar los caminos institucionales del Colegio creemos firmemente que los 37 años de nuestra querida institución no pueden pasar desapercibidos. Desde los ecos de un V Congreso que todavía suena propio y entrañable, pasando por el Simposio de RITerm y mirando hacia la candidatura de Buenos Aires como sede del Congreso Mundial de la FIT en el 2014, todo ello con la incuestionable vocación de entrega, de servicio y la noble tarea de enriquecer a quienes apuestan para que todos los días nos sintamos orgullosos de pertenecer a una institución grande en proyectos y concreciones.

Esta realidad que hoy vivimos nos pertenece, los encuentros que tanto interesan se hacen en nuestra tierra; y volverán a mostrar los valores que nos distinguen, caminando *un espacio propio* que quizá no sea el más destacado del mundo, pero es el que hemos elegido para mostrar *lo mejor que tenemos: nosotros mismos*.

La invitación no es entonces a brindar por el mero hecho de celebrar, sino que es una propuesta de mirada interior, *hacia un exterior* que nos está pidiendo que volvamos a ser *nosotros*, en *nuestra tierra* y por *nuestros verdaderos valores*.

Para todos, el deseo de un futuro venturoso, ¡que no es poco!

¡FELIZ DÍA DEL TRADUCTOR!

El Consejo Directivo